



UNIVERSITAT D'ANDORRA

Guia de seminari

Pla d'estudis	Bàtxelor en Ciències de l'educació
Modul	<i>Mòdul 9. Ensenyança i aprenentatge de continguts en una llengua estrangera II</i>
Seminari	EMILE II
Resultat(s) d'aprenentatge associats	<i>BCE-E001-05 Gestiona situacions d'aprenentatge integrat de continguts i llengües estrangeres a l'aula (AICLE).</i> <i>BCE-E002-06 Planifica una intervenció educativa interdisciplinària.</i>
Semestre	S6
Professora @	Cèlia Baró Gaillard cbaro@uda.ad
Modalitat	Presencial
Llengua	Francès

1. Description du Séminaire

Il s'agira de prendre en compte les principaux aspects (théoriques et pratiques) de la méthode EMILE et de les appliquer avec la création et la mise en oeuvre d'activités EMILE.

- 1.- Qu'est-ce qu'EMILE ?
- 2.- EMILE, son potentiel et ses bénéfices
- 3.- EMILE, approche méthodologique
- 4.- Création et/ou adaptation d'activités suivant l'approche EMILE
- 5.- Mise en oeuvre des activités EMILE créés
- 6.- Réflexion sur la mise en oeuvre : points forts et limitations

2. Contenus du séminaire

Séances 1 & 2: Théorie

1. Introduction et Connaissances préalables (questionnaire)
2. L'EMILE: Qu'est-ce? (Lectures)

Séances 3, 4, et 5: Application

1. Révision de concepts essentiels
2. Exemples de fiches pédagogiques EMILE
3. Création d'activités EMILE
4. Réflexion sur l'approche EMILE: points forts et limitations

3. Metodologia

Les contenus seront travaillés à partir de lectures théoriques et d'exemples concrets. Des activités seront présentées pour analyser différents contenus et compétences qui seront ensuite mis à profit lors de la création d'activités EMILE concrètes. En effet, après chaque séance, les étudiants devront appliquer ce qu'ils ont appris en créant et/ou adaptant des activités EMILE qui seront réalisées pendant le stage.

**Important: Assister au cours est obligatoire.*

4. Évaluation

4.1. Évaluation continue

Resultat d'Aprenentatge 1		
Gérer des situations d'Enseignement d'une Matière Intégré à une Langue Étrangère (EMILE)		
Indicador	Evidència d'aprenentatge	Percentatge
L'étudiant(e) intègre correctement les éléments principaux d'EMILE	Vidéo	60% de la note
L'étudiant(e) démontre une bonne maîtrise de la langue française	La qualité de la production orale en classe (Vidéo)	20% de la note
L'étudiant(e) utilise un langage fluide et clair tout au long de la séance, en intégrant des stratégies de communication adaptées à son contexte de classe	Supports divers, reformulation, vérification de la compréhension des élèves, etc. (Vidéo)	20% de la note

Resultat d'Aprenentatge 2		
Planifier une intervention éducative interdisciplinaire		
Indicador	Evidència d'aprenentatge	Percentatge
Toutes les sections de la planification contiennent les informations nécessaires pour pouvoir l'appliquer parfaitement en suivant les instructions	Fiche écrite	30% de la note

La planification démontre une approche interdisciplinaire équilibrée entre la langue et le contenu	Vidéo	50% de la note
Les activités proposées sont bien en lien avec (1) les compétences à développer par l'élève et (2) leur évaluation	Video	20% de la note

La note de chaque RA se calculera en faisant la moyenne des indicateurs.

Par ailleurs, si un ou plusieurs Ras doivent être récupérés (**Évaluation de rattrapage**), cela se fera moyennant la correction et la modification détaillée des activités déjà proposées lors de l'évaluation continue.

4.2. Évaluation finale

À la fin du Séminaire EMILE II, l'étudiant doit démontrer qu'il/elle sait :

- Identifier les caractéristiques principales de l'approche EMILE
- Créer et mettre en oeuvre des activités EMILE
- Justifier et Évaluer l'efficacité des activités EMILE créés

L'étudiant sera évalué en fonction de sa maîtrise des connaissances de l'approche EMILE appliquée à des activités EMILE spécifiques. Le tuteur de l'école devra valider les activités créés et réalisées pendant le stage selon les critères d'évaluation (Ras et indicateurs) détaillés à la section 4.1.

5. Bibliographie

Le matériel est disponible sur le Campus virtuel.

Bibliographie de base

BOLARÍN MARTÍNEZ, M. J., PORTO CURRAS, M. & LOVA MELLADO, M. (2021). ¿Cómo enseñar una segunda lengua en el aula? Beneficios asociados al enfoque AICLE. *Revista electrónica Educare*, 25 (2), 1-16. <https://doi.org/10.15359/ree.25-2.26>

COYLE, D. (2005) Planning Tool for CLIL teachers. The University of Nottingham.

COYLE, D., HOOD, P., & MARSH, D. (2010) Content and Language Integrated Learning. CUP. Chapter 4: Transforming Theory to Practice.

ESCOBAR, C. (2019) "An Introduction to Content and Language Integrated Learning" CLIL *Journal of Innovation and Research in Plurilingual and Pluricultural Education*.

EUROPEAN CENTRE FOR MODERN LANGUAGES (2011). CONBAT+ Didactic Units. [Didactic Units \(ecml.at\)](http://ecml.at)

EURYDICE, (2006). L'enseignement d'une matière intégrée à une langue étrangère (EMILE) à l'école en Europe. Analyse comparative, Bruxelles, Commission européenne.

GABILLON, Z., & AILINCAI, R. (2020). L'approche 'EMILE' dans le contexte de l'apprentissage à l'école primaire. In B. Marin & D. Berger (Eds.), *La recherche en éducation : des enjeux partagés. Le printemps de la recherche en éducation 2016* (pp. 272–290). Paris, France: Éditions Le Réseaux des INSPÉ.

LAMOTTE, V. (2007). "L'école selon EMILE : apprendre les langues autrement". Revue électronique *Nouvelle Europe*. <http://www.nouvelle-europe.eu/node/367>

MARSH, D. (2000) *Using Languages to Learn and Learning to Use Languages*.

MEHISTO & LUCIETTO (2011). *Excellence in Bilingual Education: a Guide for School Principals*. Cambridge University Press.

PORCEDDA, M. E. & GONZÁLEZ MARTÍNEZ, J. (2020). ¿Por qué AICLE? Un análisis de la literatura desde la perspectiva de los docentes de materias no lingüísticas. *Revista de Ciències de l'Educació, 1*, 37-51.

RODRIGUES, C. & WIGHAM, C.R. (2013). L'aide linguistique dans l'approche Emile : pour un équilibre entre compétences langagières et disciplinaires. *Recherche et pratiques pédagogiques en langues de spécialité* [En ligne], Vol. XXXII N° 3 <http://journals.openedition.org/apliut/3878> DOI : <https://doi.org/10.4000/apliut.3878>

Bibliographie complémentaire

Voir le document « Ressources diverses » sur le Campus virtuel.



Els continguts d'aquesta obra estan subjectes a una llicència de Reconeixement - No comercial - Sense obres derivades 3.0 de Creative Commons. Se'n permet la reproducció, distribució i comunicació pública sempre que se'n citi l'autor i no se'n faci un ús comercial. La llicència completa es pot consultar a: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/es/legalcode>.